

<p>EN ES FR PT ID TR TW AR</p> <h1>MP-12R</h1>		
<p><i>User's Guide</i> <i>Guía del usuario</i> <i>Mode d'emploi</i> <i>Guia do Usuário</i></p>	<p><i>Pedoman Pemakaian</i> <i>Kullanım Kilavuzu</i> <i>用戶說明書</i> <i>دليل المستخدم</i></p>	
	CASIO [®]	

93-1198100001	SA1706-A	Printed in China/Imprimé en Chine
	© 2017 CASIO COMPUTER CO., LTD.	

English

• Be sure to keep all user documentation handy for future reference.

Important Precautions

- If you suspect that the calculator is operating abnormally due to static electrical charge or some other problem, press **AC** to restore normal operation.
- Avoid dropping the calculator and otherwise subjecting it to severe impact.
- Never try to take the calculator apart.
- Wipe the unit with a soft, dry cloth to clean it.
- Replacing the battery or blocking the calculator from sunlight while battery power is low may cause your tax rate setting or memory contents to be changed or lost. Replace the battery as soon as possible when it becomes weak and correct the tax rate setting, if necessary.
- The contents of these instructions are subject to change without notice.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. assumes no responsibility for any loss or claims by third parties which may arise from the use of this product.

Power Supply

- Two-Way Power System provides power even in complete darkness.
- The replace battery icon (⎓) will appear in the lower right corner of the display when battery power is low.
- Keep battery away from small children. If swallowed consult with your physician immediately.
- The battery that comes with this unit discharges slightly during shipment and storage. Because of this, it may require replacement sooner than the normal expected battery life.

Auto Power Off Function

Auto power off: Approximately 6 minutes after last key operation

Tax Calculations

To set a tax rate

Example: Tax rate = 0% → 5%

AC FX (RATE SET) (Until TAX and % appear.)	TAX %	0.
5 FX (RATE SET)	TAX %	5.

- You can check the currently set rate by pressing **AC** and then **TR** (TAX RATE).

Remainder Division

- Pressing **FR** in place of **FR** for division displays quotient (Q) and remainder (R) values.
- Constants and negative values cannot be used in remainder division.

Day Calculation

Calculates the number of days (excluding the start date) between dates.

Date Input: January 1 to December 31 (excluding February 29)

Number of Day Input: −365 to −1, 1 to 365

Calculation Ranges
Date:
Date FR Number of Days: Up to the input date in the following year
Date FR Number of Days: Up to the input date in the previous year
Number of Days:
1 day to 365 days

- Calculation including February 29 (for leap years) is not supported. Use the calculations shown below in the case of a leap year.

	Result when February 29 is within the range of dates being calculated	Result when the input date is February 29
Calculating the Number of Days <p>Date FR(~) Future Date FR Future Date FR Date FR</p>	Add one day to the calculation result.	Date: Input February 28 instead. <p>Future Date: Input March 1 instead.</p>
Calculating a Date <p>Date FR Number of Days FR Date FR Number of Days FR</p>	Day before the calculation result <p>Day after the calculation result</p>	Input February 28 instead. <p>Input March 1 instead.</p>

Example: Calculate the number of days from February 26 until March 2 during a leap year.
AC **2** **(DAY/HMS)** **26** **(DAY/HMS)** **FR** **(~)** **3** **(DAY/HMS)** **2** **(DAY/HMS)** **FR** **4**
AC 1 to result, resulting in five days.

- The conditions described below will result in an error, causing "E" to appear on the display.
 - Entering a non-existent date (such as April 31) and then pressing **FR**, **FR**, **FR**(~), or **FR**.
 - Date **FR** Date, Date **FR**(~) Number of Days, Date **FR** Number of Days, Date **FR** **FR** Date calculations
- Exceeding the allowable calculation range

Time Calculations

Hours (H) input: 7 digits. Input of decimal and negative values is also supported.
Minutes (M)/Seconds (S) input: 0 to 99. Values greater than 59 are automatically adjusted by adding to the hours/minutes. Input of decimal values and negative values is not supported.
Time calculation range: −9999999 hours 59 minutes 59 seconds to 9999999 hours 59 minutes 59 seconds

Important! Time calculations are performed internally using decimal values.

Specifications

Power Supply: Two-Way Power System, with solar cell and one button type battery CR2032
Battery Life: Approximately 7 years (1 hour operation per day)
Operating Temperature: 0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Dimensions: 28.8 (H) × 103 (W) × 147 (D) mm (1 1⁄8"H × 4 1⁄16"W × 5 13⁄16"D)
Weight: Approximately 115 g (4.1 oz), including battery

Español

- Asegúrese de tener a mano toda la documentación del usuario para futuras consultas.

Precauciones importantes

- Si cree que la calculadora está operando anormalmente debido a una carga de electricidad estática o algún otro problema, presione **AC** para restaurar la operación normal.
- No deje caer la calculadora ni tampoco la someta a fuertes impactos.
- No intente desarmar la calculadora.
- Frote la unidad con un paño suave y seco para limpiarla.
- Si sustituye la pila o aparta la calculadora de la luz del sol cuando la pila tiene poca energía, podría cambiarse o perderse el ajuste de la tasa de impuesto o el contenido de la memoria. Sustituya la pila lo antes posible cuando parezca que esté baja y corrija el ajuste de la tasa de impuesto, si es necesario.
- Los contenidos de estas instrucciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. no asume ninguna responsabilidad ante ninguna pérdida o reclamo hecha por terceras partes, que puedan ocasionarse debido al uso de este producto.

Alimentación

- El sistema de alimentación de dos modos suministra alimentación incluso en la oscuridad total.
- El ícono de sustitución de la pila (⎓) aparecerá en la esquina inferior derecha de la pantalla cuando la pila tenga poca energía.
- Mantenga la pila fuera del alcance de los niños pequeños. Si llegara a ser ingerida, consulte inmediatamente con un médico.
- La pila que viene con esta unidad se descarga ligeramente durante el transporte y almacenamiento. Debido a esto, puede requerir de un reemplazo más temprano que el estimado para su duración de servicio.

■ **Función de apagado automático**

Apagado automático: Aproximadamente 6 minutos después de la última operación de tecla.

Cálculos de impuesto

• **Para ajustar una tasa de impuesto**

Ejemplo: Tasa de impuesto = 0% → 5%

AC FX (RATE SET) (Hasta que aparezcan "TAX" y "%")	TAX %	0.
5 FX (RATE SET)	TAX %	5.

- Puede verificar la tasa ajustada actualmente presionando **AC** y luego **TR** (TAX RATE).

División con resto

- Presionar **FR** en lugar de **FR** para la división muestra los valores del cociente (Q) y el resto (R).
- No pueden utilizarse constantes ni valores negativos en divisiones con resto.

Cálculo de días

Calcula el número de días (sin incluir la fecha inicial) entre fechas.

Ingreso de fecha: Del 1 de enero al 31 de diciembre (sin incluir el 29 de febrero)

Ingreso del número del día: −365 a −1, 1 a 365

Rangos de cálculo
Fecha:
Fecha FR Número de días: Hasta la fecha de ingreso del año siguiente
Fecha FR Número de días: Hasta la fecha de ingreso del año anterior
Número de días:
1 día a 365 días

- No se admite el cálculo incluyendo el 29 de febrero (para años bisiestos). Utilice los cálculos que se muestran a continuación en el caso de un año bisiesto.

	Resultado cuando el 29 de febrero se incluye dentro del rango de fechas calculadas	Resultado cuando la fecha de ingreso es el 29 de febrero
<p>Cálculo del número de días</p> <p>Fecha FR(~) Fecha futura FR Fecha futura FR Fecha FR</p>	Añada un día al resultado del cálculo.	Fecha: En su lugar, ingrese 28 de febrero. <p>Fecha futura: En su lugar, ingrese 1 de marzo.</p>
<p>Cálculo de una fecha</p> <p>Fecha FR Número de días FR Fecha FR Número de días FR</p>	Día anterior al resultado del cálculo <p>Día posterior al resultado del cálculo</p>	En su lugar, ingrese 28 de febrero. <p>En su lugar, ingrese 1 de marzo.</p>

Ejemplo: Calcular el número de días del 26 de febrero al 2 de marzo en un año bisiesto.
AC **2** **(DAY/HMS)** **26** **(DAY/HMS)** **FR** **(~)** **3** **(DAY/HMS)** **2** **(DAY/HMS)** **FR** **4**
Añadir 1 al resultado, da lugar a cinco días.

- Las condiciones descritas a continuación provocan un error, lo que hace que "E" aparezca en la pantalla.
 - Introducir una fecha que no existe (como el 31 de abril) y presionar **FR**, **FR**, **FR**(~) o **FR**.
 - Los cálculos Fecha **FR** Fecha, Fecha **FR**(~) Número de días, Fecha **FR** **FR** Número de días, Fecha **FR** **FR** Fecha
- Superar el rango de cálculo permitido

Cálculos de tiempo

Ingreso de horas (H): 7 dígitos. También se admite el ingreso de valores decimales y negativos.
Ingreso de minutos (M)/segundos (S): 0 a 99. Los valores mayores que 59 se ajustan automáticamente agregándose a las horas/minutos. No se admite el ingreso de valores decimales ni negativos.

Rango de cálculos de tiempo: −9999999 horas 59 minutos 59 segundos a 9999999 horas 59 minutos 59 segundos

¡importante! Los cálculos de tiempo se realizan internamente usando valores decimales.

Especificaciones

Alimentación: Sistema de alimentación de dos modos, con pila solar y una pila de tipo botón de CR2032
Duración de pila: Aproximadamente 7 años (1 hora de operación por día)
Temperatura de operación: 0°C a 40°C
Dimensiones: 28,8 (Al) × 103 (An) × 147 (Pr) mm
Peso: Aproximadamente 115 g (incluyendo la pila)

Français

- Conservez la documentation à portée de main pour toute référence future.

Précautions importantes

- Si vous pensez que la calculatrice marche anormalement à cause d'une charge d'électricité statique ou d'un autre problème, appuyez sur **AC** pour établir un fonctionnement normal.
- Évitez de faire tomber la calculatrice ou de l'exposer à des chocs violents.
- N'essayez jamais de démonter la calculatrice.
- Essayez la calculatrice avec un chiffon doux et sec.
- Le remplacement de la pile ou le fait d'empêcher la lumière du soleil d'atteindre la calculatrice lorsque le niveau de la pile est faible peut provoquer la modification ou la perte du réglage du taux de taxe ou de la mémoire. Remplacez la pile dès que possible lorsqu'elle faiblit et, le cas échéant, corrigez le réglage du taux de taxe.
- Le contenu de ce mode d'emploi peut être modifié sans avis préalable.
- CASIO COMPUTER CO., LTD., n'assume aucune responsabilité concernant les pertes ou les réclamations qui pourraient survenir à la suite de l'utilisation de ce produit.

Alimentation

Le système à deux sources d'alimentation fournit une alimentation même dans l'obscurité la plus complète.

- L'icône Remplacer la pile (⎓) apparaîtra en bas à droite de l'écran lorsque la pile sera faible.
- Rangez la pile hors de portée des petits enfants. Si elle devait être avalée, consultez immédiatement un médecin.
- La pile fournie avec cet appareil se décharge lentement durant l'expédition et le stockage. Elle devra éventuellement être remplacée plus rapidement car son autonomie peut être inférieure à la normale.

Arrêt automatique

Extinction automatique : Environ 6 minutes après la dernière touche pressée

Calculs de taxes

• **Pour spécifier un taux de taxe**

Exemple : Taux de taxe = 0% → 5%

AC FX (RATE SET) (Jusqu'à ce que « TAX » et « % » apparaissent.)	TAX %	0.
5 FX (RATE SET)	TAX %	5.

- Vous pouvez vérifier le taux actuellement préréglié en appuyant sur **AC** puis sur **TR** (TAX RATE).

Reste de division

Appuyer sur **FR** au lieu de **FR** pour les divisions permet d'afficher les valeurs du quotient (Q) et du reste (R).

- Les constantes et les valeurs négatives ne peuvent pas être utilisées en tant que reste de division.

Calcul des jours

Permet de calculer le nombre de jours (jour de départ exclus) entre deux dates.

Saisie de la date : du 1 janvier au 31 décembre (sauf 29 février)

Saisie du nombre de jours : −365 à −1, 1 à 365

Fourchettes de calcul
Date:
Date FR Nombre de jours : Jusqu'à la date saisie dans l'année suivante
Date FR Nombre de jours : Jusqu'à la date saisie dans l'année précédente
Nombre de jours :
1 à 365 jours

- Les calculs incluant le 29 février (pour les années bissextiles) ne sont pas supportés. Utilisez les calculs montrés ci-dessous en cas d'année bissextile.

	Résultat lorsque le 29 février est dans la fourchette des dates à calculer	Résultat lorsque la date saisie est le 29 février
<p>Calcul du nombre de jours</p> <p>Date FR(~) Date future FR Date future FR Date FR</p>	Ajoutez un jour au résultat du calcul.	Date : Saisir 28 février à la place. <p>Date future : Saisir 1 mars à la place.</p>
<p>Calcul d'une date</p> <p>Date FR Nombre de jours FR Date FR Nombre de jours FR</p>	Jour avant le résultat du calcul <p>Jour après le résultat du calcul</p>	Saisir 28 février à la place. <p>Saisir 1 mars à la place.</p>

Exemple : Calculer le nombre de jours entre le 26 février et le 2 mars lors d'une année bissextile.
AC **2** **(DAY/HMS)** **26** **(DAY/HMS)** **FR** **(~)** **3** **(DAY/HMS)** **2** **(DAY/HMS)** **FR** **4**
Ajouter 1 au résultat, ce qui fait cinq jours.

- Les conditions décrites ci-dessous entraîneront un erreur de résultat, faisant apparaître un « E » à l'écran.
- Entrer une date inexistante (telle que 31 avril) puis appuyer sur **FR**, **FR**, **FR**(~) ou **FR**.
- Les calculs Date **FR** Date, Date **FR**(~) Nombre de jours, Date **FR** **FR** Nombre de jours, Date **FR** **FR** Date

- Un dépassement de la fourchette de calcul autorisée

Calculs du temps

Saisie des heures (H) : 7 chiffres. La saisie des valeurs décimales et négatives est également supportée.

Saisie des minutes (M)/secondes (S) : 0 à 99. Les valeurs supérieures à 59 sont automatiquement ajustées en s'ajoutant aux heures/minutes. La saisie des valeurs décimales et négatives n'est pas supportée.

Plage de calcul du temps : −9999999 heures 59 minutes 59 secondes à 9999999 heures 59 minutes 59 secondes

Important! Les calculs du temps sont réalisés de manière interne en utilisant les valeurs décimales.

Fiche technique

Alimentation : Système à deux sources d'alimentation avec une pile solaire et une pile bouton CR2032

Autonomie de la pile : Environ 7 ans (à raison d'une heure de fonctionnement par jour)

Température de service : 0°C à 40°C

Dimensions : 28,8 (H) × 103 (L) × 147 (E) mm

Poids : Environ 115 g (pile comprise)

Português

- Certifique-se de guardar toda a documentação do usuário à mão para futuras referências.

Precauções importantes

- Se você suspeitar que a calculadora está operando de modo anormal devido a carga elétrica estática ou algum outro problema, pressione **AC** para restaurar o funcionamento normal.
- Evite derrubar a calculadora nem a sujeite a impactos fortes.
- Nunca tente desmontar a calculadora.
- Limpe a calculadora com um pano macio e seco.
- A substituição da bateria ou o bloqueio da calculadora da luz solar enquanto a energia da bateria estiver baixa pode causar a alteração ou perda da sua definição de taxa de imposto ou conteúdo de memória. Substitua a bateria o mais rapidamente possível quando ela ficar fraca e corrija a definição de taxa de imposto, se necessário.
- O conteúdo destas instruções está sujeito a modificações sem aviso prévio.
- A CASIO COMPUTER CO., LTD. não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer perdas ou reclamações provenientes de terceiros que possam resultar do uso deste produto.

Fornecimento de energia

- o sistema de alimentação de duas vias fornece energia mesmo na completa escuridão.
- O ícone de substituição da bateria (⎓) aparecerá no canto inferior direito da tela quando a energia da bateria estiver baixa.
- Mantenha a pilha fora do alcance de crianças pequenas. Se uma pilha for engolida, procure um médico imediatamente.
- A pilha que vem com este produto se descarrega ligeiramente durante o transporte e armazenamento. Por esta razão, pode ser preciso substituí-la mais cedo do que o esperado para a vida útil normal dela.

Função de desligamento automático

Desligamento automático: Aproximadamente 6 minutos após a última operação de tecla

Cálculos de impostos

• **Para definir uma taxa de imposto**

Exemplo: Taxa de imposto = 0% → 5%

AC FX (RATE SET) (Até que TAX e % apareçam.)	TAX %	0.
5 FX (RATE SET)	TAX %	5.

- Você pode verificar a taxa definida atualmente pressionando **AC** e, em seguida, **TR** (TAX RATE).

Divisão de resto

- Pressionar **FR** ao invés de **FR** para divisão exibe os valores do quociente (Q) e do resto (R).
- Valores constantes e negativos não podem ser usados na divisão do resto.

Cálculo de dia

Calcula o número de dias (excluindo a data inicial) entre duas.

Entrada de data: De 1 de janeiro a 31 de dezembro (excluindo 29 de fevereiro)

Entrada de número de dias: −365 a −1, 1 a 365

Intervalos de cálculo
Data:
Data FR Número de dias: Até à data inserida no ano seguinte
Data FR Número de dias: Até à data inserida no ano anterior
Número de dias:
1 dia a 365 dias

- Cálculo incluindo 29 de fevereiro (para anos bissextos) não é suportado. Use os cálculos mostrados abaixo no caso de um ano bissesto.

	Resultado quando 29 de fevereiro está dentro do intervalo de datas sendo calculado	Resultado quando a data inserida é 29 de fevereiro
<p>Cálculo do número de dias</p> <p>Data FR(~) Data futura FR Data futura FR Data FR</p>	Adicione um dia ao resultado do cálculo.	Data: Insira 28 de fevereiro. <p>Data futura: Insira 1 de março.</p>
<p>Cálculo de data</p> <p>Data FR Número de dias FR Data FR Número de dias FR</p>	Dia antes do resultado do cálculo <p>Dia depois do resultado do cálculo</p>	Insira 28 de fevereiro. <p>Insira 1 de março.</p>

Exemplo: Calcular o número de dias entre 26 de fevereiro e 2 de março em um ano bissesto.
AC **2** **(DAY/HMS)** **26** **(DAY/HMS)** **FR** **(~)** **3** **(DAY/HMS)** **2** **(DAY/HMS)** **FR** **4**
Adicione 1 ao resultado, resultando em cinco dias.

- As condições descritas abaixo resultarão em um erro, fazendo com que "E" apareça na tela.
 - Inserir uma data não existente (como 31 de abril) e pressionar **FR**, **FR**, **FR**(~) ou **FR**.
 - Cálculos de Data **FR** Data, Data **FR**(~) Número de dias, Data **FR** **FR** Número de dias, Data **FR** **FR** Data
- Exceder o intervalo de cálculo permitido

Cálculos de tempo

Entrada das horas (H): 7 dígitos. A entrada de valores decimais e negativos também é suportada.
Entrada de minutos (M)/segundos (S): 0 a 99. Valores maiores do 59 são ajustados automaticamente mediante a adição das horas/minutos. A entrada de valores decimais e negativos não é suportada.

Intervalos dos cálculos do tempo: −9999999 horas 59 minutos 59 segundos a 9999999 horas 59 minutos 59 segundos

Important! Os cálculos de tempo são realizados internamente usando valores decimais.

Especificações

Alimentação: Sistema de alimentação de duas vias, com pilha solar e uma pilha tipo botão CR2032
Vida útil da pilha: Aproximadamente 7 anos (1 hora de operação por dia)
Temperatura de operação: 0°C a 40°C
Dimensões: 28,8 (A) × 103 (L) × 147 (P) mm
Peso: Aproximadamente 115 g (incluindo a pilha)

Bahasa Indonesia

- Past

